



IT Manuale d'uso

Giraviti per viti a testa con intaglio

Varianti del prodotto			
Codice	Dimensione	Lunghezza totale	Peso netto
59520	0,6 × 3 × 75 mm	175 mm	48 g
59521	0,8 × 4 × 100 mm	200 mm	57,5 g
59522	1 × 5,5 × 125 mm	225 mm	66,5 g
59523	1,2 × 6,5 × 125 mm	225 mm	75,5 g

1. Descrizione del prodotto

I giraviti della serie 59520–59523 sono destinati al serraggio e all'allentamento manuale di viti a testa con intaglio. La lama è realizzata in acciaio cromo vanadio. L'impugnatura bicomponente in PP e TPR è dotata di grip morbido e antiscivolo. I prodotti sono provvisti di punta magnetica.

2. Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente al serraggio e all'allentamento manuale di viti a testa con intaglio compatibili con la dimensione della punta.

Selezionare sempre il giravite con dimensioni adeguate all'intaglio della vite.

Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

3. Avvertenze di sicurezza

Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso.

- Utilizzare un giravite di dimensione adeguata alla vite.
- Verificare l'integrità del prodotto prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare il giravite se la lama, la punta o l'impugnatura risultano danneggiate.
- Non utilizzare il prodotto se la punta è deformata o usurata.
- Non applicare una forza eccessiva.
- Non utilizzare il giravite come leva, scalpello, punzone o utensile a percussione.
- Non colpire il giravite con martelli o altri utensili.
- Non modificare il prodotto.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati alle condizioni di lavoro.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

4. Sicurezza elettrica

Il prodotto non è destinato all'utilizzo su apparecchiature, componenti o circuiti elettrici sotto tensione.

I giraviti della serie 59520–59523 non sono certificati per lavori elettrici sotto tensione.

Prima dell'utilizzo, assicurarsi che l'impianto o l'apparecchiatura siano disalimentati, messi in sicurezza e protetti contro la riattivazione involontaria.

5. Modalità d'uso

1. Scegliere il giravite con punta compatibile con la larghezza e lo spessore dell'intaglio della vite.
2. Verificare che il giravite e la vite non siano danneggiati.
3. Inserire completamente la punta nell'intaglio.
4. Mantenere il giravite allineato con l'asse della vite.
5. Esercitare una pressione controllata verso la vite.
6. Ruotare in senso orario per serrare.
7. Ruotare in senso antiorario per allentare.
8. Interrompere l'utilizzo in caso di deformazione, slittamento o danneggiamento della punta.

6. Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto dopo l'uso con un panno asciutto o leggermente umido.
- Non utilizzare sostanze corrosive o detergenti aggressivi.
- Asciugare accuratamente il prodotto prima di riporlo.
- Proteggere la lama dall'umidità e dalla corrosione.
- Controllare periodicamente lo stato della punta, della lama e dell'impugnatura.
- Non effettuare riparazioni o modifiche artigianali.
- Sostituire il prodotto se presenta danni o deformazioni.

7. Conservazione

Conservare il giravite in un luogo asciutto e pulito, protetto dall'umidità, da sostanze corrosive, dagli agenti atmosferici e da fonti di calore.

8. Smaltimento

Smaltire il prodotto nel rispetto delle disposizioni locali applicabili. Quando possibile, separare i componenti metallici e plastici secondo le modalità previste dal sistema locale di raccolta dei rifiuti.

9. Disclaimer

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale.

In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

10. Informazioni sul produttore

LAMPAS SPA

Via Guido Rossa 53/55
46019 Viadana (MN) Italy
TEL +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Paese d'origine: Cina

EN User manual

Slotted screwdrivers

Product Variants			
Code	Size	Overall length	Net weight
59520	0,6 × 3 × 75 mm	175 mm	48 g
59521	0,8 × 4 × 100 mm	200 mm	57,5 g
59522	1 × 5,5 × 125 mm	225 mm	66,5 g
59523	1,2 × 6,5 × 125 mm	225 mm	75,5 g

1. Product description

The screwdrivers in the 59520–59523 series are intended for manually tightening and loosening slotted head screws.

The blade is made of chrome vanadium steel. The two-component PP and TPR handle features a soft, non-slip grip. The products are equipped with a magnetic tip.

2. Intended use

The product is intended exclusively for manually tightening and loosening slotted head screws compatible with the tip size.

Always select a screwdriver with dimensions suitable for the screw slot.

Use the product only for its intended purpose.

3. Safety instructions

Read these instructions before use.

- Use a screwdriver of the correct size for the screw.
- Inspect the product before each use.

- Do not use the screwdriver if the blade, tip or handle is damaged.
- Do not use the product if the tip is deformed or worn.
- Do not apply excessive force.
- Do not use the screwdriver as a lever, chisel, punch or striking tool.
- Do not strike the screwdriver with a hammer or another tool.
- Do not modify the product.
- Keep the work area clean and well lit.
- Use appropriate personal protective equipment when required.
- Keep out of reach of children.

4. Electrical Safety

This product is not intended for use on live electrical equipment, components or circuits.

The screwdrivers in the 59520–59523 series are not certified for live electrical work.

Before use, ensure that the installation or equipment is switched off, made safe and protected against accidental re-energisation.

5. Instructions for Use

1. Select a screwdriver with a tip compatible with the width and thickness of the screw slot.
2. Check that the screwdriver and screw are not damaged.
3. Fully insert the tip into the screw slot.
4. Keep the screwdriver aligned with the screw axis.
5. Apply controlled pressure towards the screw.
6. Turn clockwise to tighten.
7. Turn counterclockwise to loosen.
8. Stop using the product if the tip becomes deformed, slips or is damaged.

6. Cleaning and Maintenance

- Clean the product after use with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use corrosive substances or aggressive cleaning agents.
- Dry the product thoroughly before storage.
- Protect the blade from moisture and corrosion.
- Periodically inspect the tip, blade and handle.
- Do not carry out improvised repairs or modifications.
- Replace the product if damaged or deformed.

7. Storage

Store the screwdriver in a clean, dry place, protected from moisture, corrosive substances, weather and heat sources.

8. Disposal

Dispose of the product in accordance with applicable local regulations. Where possible, separate metal and plastic components according to local waste collection requirements.

9. Disclaimer

Lampa S.p.A. declines all responsibility for injury to persons or animals, or damage to property resulting from improper use of the product or use not in accordance with this manual.

In the event of discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

10. Manufacturer information

LAMPAS SPA

Via Guido Rossa 53/55
46019 Viadana (MN) Italy
TEL +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Country of origin: China

FR Manuel d'utilisation

Tournevis pour vis à tête fendue

Variantes du produit			
Codice	Dimensions	Longueur totale	Poids net
59520	0,6 × 3 × 75 mm	175 mm	48 g
59521	0,8 × 4 × 100 mm	200 mm	57,5 g
59522	1 × 5,5 × 125 mm	225 mm	66,5 g
59523	1,2 × 6,5 × 125 mm	225 mm	75,5 g

1. Description du produit

Les tournevis de la série 59520–59523 sont destinés au serrage et au desserrage manuel des vis à tête fendue.

La lame est fabriquée en acier au chrome-vanadium. La poignée bi-matière en PP et TPR est dotée d'une surface de préhension souple et antidérapante.

Les produits sont équipés d'une pointe magnétique.

2. Utilisation prévue

Le produit est exclusivement destiné au serrage et au desserrage manuel des vis à tête fendue compatibles avec la taille de la pointe.

Toujours choisir un tournevis dont les dimensions sont adaptées à la fente de la vis.

Utiliser le produit uniquement pour l'usage prévu.

3. Consignes de sécurité

Lire ces instructions avant utilisation.

- Utiliser un tournevis de taille adaptée à la vis.
- Vérifier l'état du produit avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser le tournevis si la lame, la pointe ou la poignée est endommagée.
- Ne pas utiliser le produit si la pointe est déformée ou usée.
- Ne pas exercer une force excessive.
- Ne pas utiliser le tournevis comme levier, burin, poinçon ou outil de frappe.
- Ne pas frapper le tournevis avec un marteau ou un autre outil.
- Ne pas modifier le produit.
- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
- Porter les équipements de protection individuelle appropriés si nécessaire.
- Tenir hors de portée des enfants.

4. Sécurité électrique

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sur des équipements, composants ou circuits électriques sous tension.

Les tournevis de la série 59520–59523 ne sont pas certifiés pour les travaux électriques sous tension.

Avant utilisation, s'assurer que l'installation ou l'équipement est hors tension, sécurisé et protégé contre toute remise sous tension accidentelle.

5. Mode d'emploi

1. Choisir un tournevis dont la pointe est compatible avec la largeur et l'épaisseur de la fente.
2. Vérifier que le tournevis et la vis ne sont pas endommagés.
3. Insérer complètement la pointe dans la fente.
4. Maintenir le tournevis aligné avec l'axe de la vis.
5. Exercer une pression contrôlée vers la vis.
6. Tourner dans le sens horaire pour serrer.
7. Tourner dans le sens antihoraire pour desserrer.
8. Cesser l'utilisation si la pointe se déforme, glisse ou est endommagée.

6. Nettoyage et entretien

- Nettoyer le produit après utilisation avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne pas utiliser de substances corrosives ni de détergents agressifs.
- Sécher soigneusement le produit avant de le ranger.
- Protéger la lame contre l'humidité et la corrosion.
- Contrôler périodiquement la pointe, la lame et la poignée.
- Ne pas effectuer de réparations ou de modifications artisanales.
- Remplacer le produit s'il est endommagé ou déformé.

7. Stockage

Conserver le tournevis dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'humidité, des substances corrosives, des intempéries et des sources de chaleur.

8. Élimination

Éliminer le produit conformément aux dispositions locales applicables. Lorsque cela est possible, séparer les composants métalliques et plastiques conformément aux règles locales de collecte des déchets.

9. Clause de non-responsabilité

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou non conforme au présent manuel.

En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

10. Informations sur le fabricant

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55
46019 Viadana (MN) Italy
TEL +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Pays d'origine : Chine

ES Manual de uso

Destornilladores para tornillos de cabeza ranurada

Variantes del producto			
Código	Medida	Longitud total	Peso neto
59520	0,6 x 3 x 75 mm	175 mm	48 g
59521	0,8 x 4 x 100 mm	200 mm	57,5 g
59522	1 x 5,5 x 125 mm	225 mm	66,5 g
59523	1,2 x 6,5 x 125 mm	225 mm	75,5 g

1. Descripción del producto

Los destornilladores de la serie 59520–59523 están destinados a apretar y aflojar manualmente tornillos de cabeza ranurada. La varilla está fabricada en acero al cromo-vanadio. El mango bicomponente de PP y TPR dispone de un agarre suave y antideslizante. Los productos están equipados con una punta magnética.

2. Uso previsto

El producto está destinado exclusivamente al apriete y aflojado manual de tornillos de cabeza ranurada compatibles con el tamaño de la punta.

Seleccione siempre un destornillador con dimensiones adecuadas para la ranura del tornillo.

Utilice el producto únicamente para el uso previsto.

3. Instrucciones de seguridad

Lea estas instrucciones antes de utilizar el producto.

- Utilice un destornillador del tamaño adecuado para el tornillo.

- Compruebe el estado del producto antes de cada uso.
- No utilice el destornillador si la varilla, la punta o el mango están dañados.
- No utilice el producto si la punta está deformada o desgastada.
- No aplique una fuerza excesiva.
- No utilice el destornillador como palanca, cincel, punzón o herramienta de impacto.
- No golpee el destornillador con un martillo u otra herramienta.
- No modifique el producto.
- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
- Utilice equipos de protección individual adecuados cuando sea necesario.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

4. Seguridad eléctrica

Este producto no está destinado al uso en equipos, componentes o circuitos eléctricos bajo tensión.

Los destornilladores de la serie 59520–59523 no están certificados para trabajos eléctricos bajo tensión.

Antes de utilizar el producto, asegúrese de que la instalación o el equipo estén desconectados, asegurados y protegidos contra una reconexión accidental.

5. Instrucciones de uso

- Seleccione un destornillador cuya punta sea compatible con la anchura y el grosor de la ranura.
- Compruebe que el destornillador y el tornillo no estén dañados.
- Introduzca completamente la punta en la ranura.
- Mantenga el destornillador alineado con el eje del tornillo.
- Aplique una presión controlada hacia el tornillo.
- Gire en el sentido de las agujas del reloj para apretar.
- Gire en sentido contrario para aflojar.
- Deje de utilizar el producto si la punta se deforma, resbala o resulta dañada.

6. Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto después de su uso con un paño seco o ligeramente húmedo.
- No utilice sustancias corrosivas ni productos de limpieza agresivos.
- Seque completamente el producto antes de guardarlo.
- Proteja la varilla de la humedad y la corrosión.
- Compruebe periódicamente el estado de la punta, la varilla y el mango.
- No realice reparaciones ni modificaciones artesanales.
- Sustituya el producto si presenta daños o deformaciones.

7. Almacenamiento

Guarde el destornillador en un lugar limpio y seco, protegido de la humedad, sustancias corrosivas, agentes atmosféricos y fuentes de calor.

8. Eliminación

Deseche el producto de acuerdo con las disposiciones locales aplicables.

Siempre que sea posible, separe los componentes metálicos y plásticos de acuerdo con las normas locales de recogida de residuos.

9. Exención de responsabilidad

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o bienes derivados de un uso inadecuado del producto o no conforme con las instrucciones de este manual.

En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

10. Información del fabricante

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55
46019 Viadana (MN) Italy
TEL +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
País de origen: China

DE Gebrauchsanleitung

Schlitzschraubendreher

Produktvarianten			
Artikel-Nummer	Größe	Gesamt Länge	Netto-Gewicht
59520	0,6 x 3 x 75 mm	175 mm	48 g
59521	0,8 x 4 x 100 mm	200 mm	57,5 g
59522	1 x 5,5 x 125 mm	225 mm	66,5 g
59523	1,2 x 6,5 x 125 mm	225 mm	75,5 g

1. Produktbeschreibung

Die Schraubendreher der Serie 59520–59523 sind zum manuellen Anziehen und Lösen von Schlitzschrauben bestimmt.

Die Klinge besteht aus Chrom-Vanadium-Stahl. Der Zwei-Komponenten-Griff aus PP und TPR verfügt über eine weiche, rutschfeste Grifffläche.

Die Produkte sind mit einer magnetischen Spitze ausgestattet.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum manuellen Anziehen und Lösen von Schlitzschrauben bestimmt, die zur Größe der Spitze passen. Wählen Sie immer einen Schraubendreher, dessen Abmessungen zum Schraubenschlitz passen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich bestimmungsgemäß.

3. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch.
- Verwenden Sie einen Schraubendreher der passenden Größe.
- Prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie den Schraubendreher nicht, wenn Klinge, Spitze oder Griff beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Spitze verformt oder abgenutzt ist.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
- Verwenden Sie den Schraubendreher nicht als Hebel, Meißel, Dorn oder Schlagwerkzeug.
- Schlagen Sie nicht mit einem Hammer oder einem anderen Werkzeug auf den Schraubendreher.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Tragen Sie bei Bedarf geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Elektrische Sicherheit

Dieses Produkt ist nicht für Arbeiten an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten, Bauteilen oder Stromkreisen bestimmt.

Die Schraubendreher der Serie 59520–59523 sind nicht für Arbeiten unter Spannung zertifiziert.

Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Anlage oder das Gerät spannungsfrei, gesichert und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten geschützt ist.

5. Gebrauchsanweisung

- Wählen Sie einen Schraubendreher, dessen Spitze zur Breite und Dicke des Schraubenschlitzes passt.
- Prüfen Sie Schraubendreher und Schraube auf Beschädigungen.
- Führen Sie die Spitze vollständig in den Schraubenschlitz ein.
- Halten Sie den Schraubendreher in Achsrichtung zur Schraube.
- Üben Sie kontrollierten Druck in Richtung der Schraube aus.
- Zum Anziehen im Uhrzeigersinn drehen.
- Zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Beenden Sie die Verwendung, wenn die Spitze verformt oder

beschädigt ist oder abrutscht.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Produkt nach Gebrauch mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine korrosiven Stoffe oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung gründlich ab.
- Schützen Sie die Klinge vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Prüfen Sie regelmäßig Spitze, Klinge und Griff.
- Nehmen Sie keine unsachgemäßen Reparaturen oder Veränderungen vor.
- Ersetzen Sie das Produkt bei Beschädigung oder Verformung.

7. Lagerung

Lagern Sie den Schraubendreher an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit, korrosiven Stoffen, Witterungseinflüssen und Wärmequellen.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

Trennen Sie Metall- und Kunststoffteile nach Möglichkeit entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Abfallsammlung.

9. Haftungsausschluss

Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch eine nicht dieser Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung entstehen.

Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

Eine unsachgemäße Verwendung des Wagenhebers kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

10. Herstellerinformationen

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55
46019 Viadana (MN) Italy
TEL +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Ursprungsland: China